

GASPARDO

MOD. HR



www.newtechagro.ru

ООО Ньютехагро

8 (4732) 60 52 06

Сервис. Техника. Запасные части.



Sarchiatrice universale fissa, per mais, barbabietole, girasole, soia e orticole.



Feste Universalhackmaschine für Mais, Zuckerrüben, Sonnenblumen, Sojabohnen und für den Gemüseanbau.



Fix universal hoeing machine for corn, beets, sunflowers, soy and general agricultural use.



Escarificadora universal fijo, para maíz, remolachas, girasol, soja y hortalizas.



Bineuse universelle fixe pour le maïs, les betteraves, le tournesol, le soja, les légumes.

MOD. **HR**



Per la tecnica costruttiva d'avanguardia e la qualità dei materiali impiegati, nel rispetto della tradizione Gaspardo, le sarchiatrici **HR** sono macchine che si propongono sul mercato con ampie capacità operative.

Robuste e versatili, qualità che consentono di affrontare con disinvoltura colture a fila stretta e con efficacia i terreni più difficili. È caratterizzata da un telaio fisso di lunghezza 9,6 metri al quale vengono applicati due telai indipendenti e flottanti equipaggiati con elementi della sarchiatrice.



Following a long-standing tradition of using top-quality materials and avant-garde techniques in the construction of its equipment, Gaspardo has created the **HR** hoeing machine: a specialised tool with a high degree of operating potential.

Sturdy and versatile - qualities that enable narrow rows of crops to be handled with ease, hand difficult terrain to be tackled with great effectiveness.

It is characterized by a fixed frame that is 9.6 m. long, to which are applied two independent floating frames equipped with hoeing machine elements.



Alliant des techniques constructives d'avantgarde à des matériaux de qualité, dans le respect de la tradition Gaspardo, la bineuse **HR** se présente sur le marché comme une machine dotée de grandes capacités.

Robuste et adaptable, la bineuse est donc tout à fait indiquée pour les cultures à rang serré. En outre, ses qualités lui permettent de travailler efficacement sur les terrains les plus difficiles.

Il se caractérise par un châssis fixe de 9,60 mètres de long, auquel sont appliqués deux châssis indépendants et flottants, équipés d'éléments de bineuse.



Die Hackmaschine **HR** bietet dank auf den neusten Stand der Technik gebrachter Fertigungstechnik und Einsatz hochwertiger Werkstoffe, wie es bei Gaspardo zur Tradition geworden ist, vielseitige Einsatzmöglichkeiten.

Robustes und vielseitiges Gerät mit geringem Gewicht, daß Ihnen erlaubt, das Feld auch bei geringem Reihenabstand und schwierigen Böden problemlos zu bearbeiten.

Die Maschine zeichnet sich durch einen feststehenden Rahmen mit einer Länge von 9,6 M. aus, an dem zwei unabhängige schwingende Rahmen angebracht werden, die mit den Säaggregaten des Klappbare.



Por sus técnicas constructivas de vanguardia y la calidad de los materiales utilizados, siempre al paso con la tradición Gaspardo, la escarificadora **HR** es una máquina que se propone en el mercado con sus amplias posibilidades operativas.

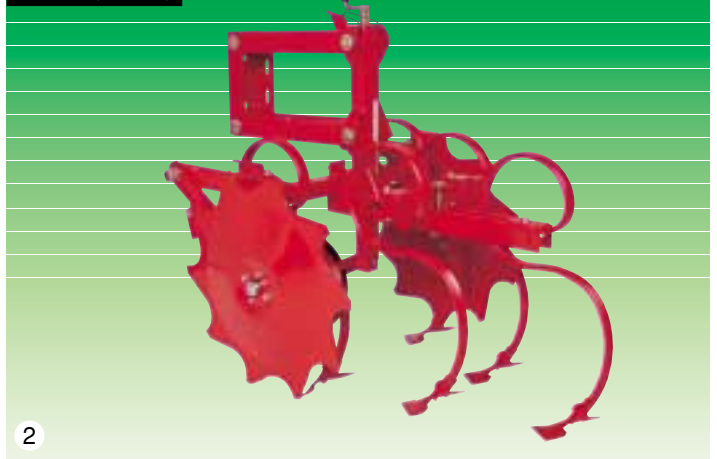
Robusta y versátil, cualidades éstas que consienten realizar con facilidad los cultivos en hileras estrechas y con eficacia en los terrenos más difíciles.

Está caracterizada por un bastidor fijo de 9,6 metros de longitud en el que se aplican dos bastidores independientes y flotantes, equipados con elementos escarificadora.

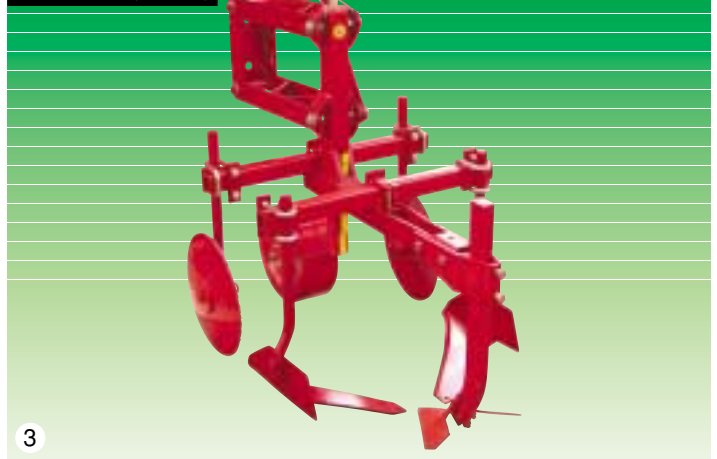
5MP (75 cm)



5MDD (75 cm)

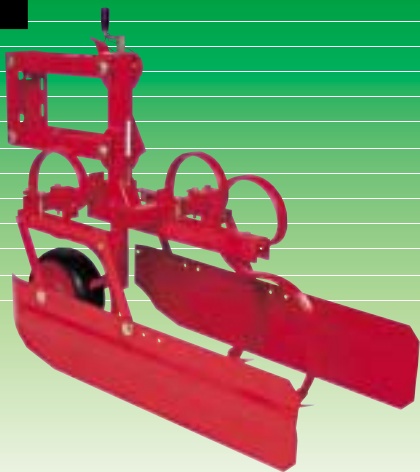


3ZD Mais (75 cm)



3MD (75 cm)



3MP (45 cm)

5

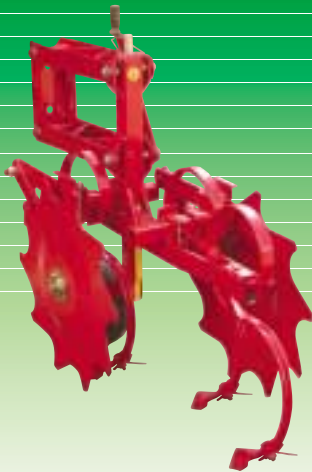
- ① 1) Elemento sarchiante a 5 molle / protezioni
- 2) Elemento sarchiante a 5 molle / protezioni a disco (optional)
- 3) Elemento sarchiante a 3 zappe / 2 dischi
- 4) Elemento sarchiante a 3 molle / 2 dischi
- 5) Elemento sarchiante a 3 molle / protezioni
- 6) Elemento sarchiante a 3 molle / protezioni a disco
- 7) Elemento sarchiante a 3 zappe / 2 dischi

- ② 1) Hoeing element with 5 springs / plant protectors
- 2) Hoeing element with 5 springs / disc-type plant protectors (optional)
- 3) Hoeing element with 3 hoes / 2 discs
- 4) Hoeing element with 3 springs / 2 discs
- 5) Hoeing element with 3 springs / plant protectors
- 6) Hoeing element with 3 springs / disc-type plant protectors
- 7) Hoeing element with 3 hoes / 2 discs

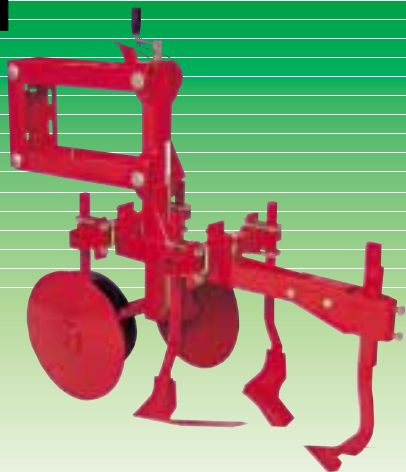
- ③ 1) Élément bineur à 5 ressort / protections
- 2) Élément bineur à 5 ressort / protections à disque (en option)
- 3) Élément bineur à 3 houes / 2 disques
- 4) Élément bineur à 3 ressort / 2 disques
- 5) Élément bineur à 3 ressort / protections
- 6) Élément bineur à 3 ressort / protections à disque
- 7) Élément bineur à 3 houes / 2 disques

- ④ 1) Hackaggregat mit 5 Federzinken - 2 Schutzbleche
- 2) Hackaggregat mit 5 Federzinken - 2 gezackte Schutzscheiben (auf Anfrage)
- 3) Hackaggregat mit 3 Hacken - 2 Scheiben
- 4) Hackaggregat mit 3 Federn - 2 Scheiben
- 5) Hackaggregat mit 3 Federn - 2 Schutzbleche
- 6) Hackaggregat mit 3 Federzinken - 2 gezackte Schutzscheiben
- 7) Hackaggregat mit 3 Hacken - 2 Scheiben

- ⑤ 1) Elemento escarificador de 5 resortes / protectores
- 2) Elemento escarificador de 5 resortes / protectores de disco (opcional)
- 3) Elemento escarificador de 3 azadas / 2 discos
- 4) Elemento escarificador de 3 resortes / 2 discos
- 5) Elemento escarificador de 5 resortes / protectores
- 6) Elemento escarificador de 3 resortes / protectores de disco
- 7) Elemento escarificador de 3 azadas / 2 discos

3MDD (45 cm)

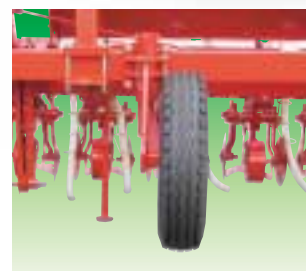
6

3ZD (45 cm)

7



IN LAVORO - DURING WORK - AU TRAVAIL - ARBEIT - EN TRABAJO



Ruote anteriore per regolazione profondità di lavoro
 Front wheels for working depth adjustment
 Jeu de roues avant réglage profondeur de travail
 Vordere Stützräder für Arbeitstiefenregulierung
 Ruedas delanteras regulación profundidad de trabajo



IT 8) Spandiconcime
 9) Spandiconcime MINIMAX (brevettato)
 10) Ruota trasmissione spandiconcime
 11) Rincalzatore (accessorio)



FR 8) Trémie épandeur d'engrais
 9) Trémie épandeur d'engrais MINIMAX (breveté)
 10) Entraînement fertiliseur
 11) Butteuse (en option)



ES 8) Abonadora
 9) Abonadora MINIMAX (patentado)
 10) Rueda de transmisión de abonadora
 11) Rencalzador (accesorios)

EN 8) Fertilizers
 9) MINIMAX (patented) Fertilizers
 10) Fertilizer drive wheel
 11) Ridging plow (optional)

D 8) Düngerstreuer
 9) Düngerstreuer MINIMAX (patentiert)
 10) Antriebsrad
 11) Häufelpflug (zubehör)

IN TRASPORTO - DURING TRANSPORT - EN TRANSPORT - TRANSPORT - EN TRANSPORTE



Ruote anteriore per regolazione profondità di lavoro
 Front wheels for working depth adjustment
 Jeu de roues avant réglage profondeur de travail
 Vordere Stützräder für Arbeitstiefenregulierung
 Ruedas delanteras regulación profundidad de trabajo



11



VERSIONE - VERSION LIGHT



DOTAZIONE ED ACCESSORI: In lavoro: Attacco 3 punti con 1° e 2° punto fissi, 3ª e 4ª cat. • In trasporto: Attacco 2 punti fissi, 3ª cat. • Ruote regolabili in ferro su elementi sarchianti • Kit traino • Pneumatici ruote direzionali 750/16-16 • Pneumatici carrello 10,0/75-15.3 • Distributori idraulici trattore: Minimo 2

Carrello per trasporto stradale (versione LIGHT) Peso: 2500 kg • Ruota profondità in gomma • Ruota profondità in ferro (con boccole in plastica) • Ruote profondità in ferro (con cuscinetti) • Trasformazione doppia ruota di trasmissione • Rincalzatore ali regolabili • Protezioni in lamiera • Protezioni a disco dentato

ACCESSORIES AND EQUIPMENT: During work: Three point hitch with pivoting 1st and 2nd points, cat. III and IV • During transport: Two point hitch with pivoting 1st points, cat. III • Adjustable steel depth gauge wheels on cultivating unit • Pull hitch • Steering wheel tyres 750/16-16 • Trolley tyres 10,0/75-15.3 • Tractor hydraulic distributors: Minimum 2

Transport wheels (LIGHT version) Weight: 2500 kg • Rubber depth gauge wheel • Steel depth gauge wheel (with plastic bushings) • Iron depth wheel (with bearings) • Double wheel drive transmission kit • Adjustable wing ridging body • Plate protection • Toothed disc protection

EQUIPEMENT ET ACCESSORIES: Au travail: Attelage 3 points avec 1^{er} et 2^e point fixe de III^e et IV^e cat. • En transport: Attelage 2 points fixe de III^e cat. • Roues réglables en fer sur éléments de binage • Kit trainée • Pneumatiques roues directrices 750/16-16 • Pneumatiques chariot 10,0/75-15.3 • Distributeurs hydrauliques tracteur: Minimum 2

Chariot de transport (version LIGHT) Poids: 2500 kg • Roue de réglage de profondeur en caoutchouc • Roue de réglage de profondeur en fer (avec bagues en plastique) • Roue de réglage de la profondeur (à roulements) • Transformation double roue de transmission • Buttoir réglable • Protège plants à planche • Protège plants à disque crénelé

AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE: Arbeit: Dreipunktkupplung 1. und 2. Punkt fest Kat. 3 und 4 • Transport: Zweipunktkupplung 1. fest Kat. 3 • Stufenlose Spindelverstellung mit Eisenrad • Umbau auf gezogene Ausführung • Bereifung der Lenkräder 750/16-16 • Wagenbereifung 10,0/75-15.3 • Steuergeräte auf dem Schlepper: mind. 2

Straßentransportwagen (LIGHT version) Gewicht: 2500 kg • Gummitastrad bei Nachlieferung • Eisentastrad (mit Kunststoffbuchsen) • Eisentastrad (mit Lagern) • Umbau doppeltes Antriebsrad • Häufelkörper komplett pro Aggregat • Paar Schutzbleche • Paar gezackte Schutzscheiben

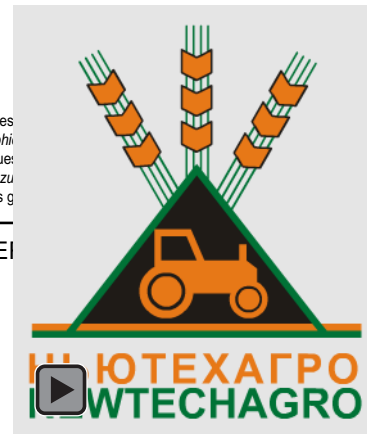
EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS: En el trabajo: Enganche de 3 puntos con 1º y 2º punto fijo de IIIª y IVª cat. • En el transporte: Enganche de 2 puntos fijo de IIIª cat. • Roues réglables en fer sur les éléments bineurs • Kit Tiro • Neumáticos ruedas direccionales 750/16-16 • Neumáticos carro 10,0/75-15.3 • Distribuidores hidráulicos tractor: Min. 2

Carretilla para transporte por carretera (version LIGHT) Peso: 2500 kg • Rueda de profundidad en goma • Rueda de profundidad en hierro (con casquillos en plastica) • Rueda profundidad de hierro (con cojinetes) • Transformación doble rueda de transmisión • Surcador con alas ajustables • Protección en chapa • Protección con disco dentado

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	U.M.	HR		HR LIGHT	
						12 file 70-80 cm	18 file 45-50 cm	12 file 70-80 cm	18 file 45-50 cm
Larghezza telaio chiuso	Width of machine (closed)	Largeur du châssis (fermé)	Rahmenbreite (geschlossen)	Anchura bastidor (cerrado)	m feet	10,20 33-4"	9,70 31-8"	10,20 33-4"	9,70 31-8"
Larghezza di lavoro	Working width	Largeur de travail	Arbeitsbreite	Anchura de trabajo	m feet	10,20 33-4"	9,70 31-8"	10,20 33-4"	9,70 31-8"
Capacità serbatoio concime	Capacity of fertiliser tank	Capacité du réservoir d'engrais	Düngerbehälter-Fassungsvermögen	Capacidad depósito abono	l.	4 x 280			
Peso a vuoto	Unloaded weight	Poids à vide	Leergewicht	Peso en vacío	Kg lb	2800 6160	2900 6380	1800 3960	1900 4180
Potenza richiesta	Power required	Puissance requise	Leistungsbedarf	Potencia requerida	HP kW	180 138			



Alcune foto ed immagini, per es. For graphs
Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques
Einige Fotos und Abbildungen zeigen aus grafischen Gründen und zu
En algunas fotos e imágenes, por razones gr



protezioni "CE"
safety guards,
représentées.
vorrichtungen.
secciones "CE"

GASPARDO

GASPARDO SEMINATRICI S.p.A.
Via Mussons, 7
I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425
e-mail: info@gaspardo.it
http://www.maschionet.com

DEALE

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
Äußere Nürnberger Straße 5
D - 91177 THALMÄSSING
Deutschland
Tel. +49 (0) 9173 79000
Fax +49 (0) 9173 790079

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
1, rue de Merignan ZA
F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN
France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

MASCHIO-GASPARDO IBERICA S.L.
Calle Cabernet n° 10
Poligono Industrial Clot de Moja
Olerdola - 08734 - BARCELONA
Tel. +34 93.81.99.058
Fax +34 93.81.99.059

MASCHIO-GASPARDO USA Inc.
1300, 19 STREET
SUITE 120
EAST MOLINE IL 61244 - USA
Ph. +1 309 7553764
Fax +1 309 7554345

MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
MASCHIO-GASPARDO RUSSIA 000
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc
MASCHIO-GASPARDO CINA